

Cançoners folklòrics

# Cançó del pardal

per Mn. Geis

Una cançoneta nova  
jo us la diré  
del pardal quan s'ajocava  
sota el *tronger*.

El pardal feia gran fressa  
i gran remor,  
per veure si el sentiria  
la seva amor.

La seva amor n'està en cambra,  
que no sent res,  
sinó els mossos de la casa  
i els traginers.

De la finestra més alta

ja hi va parlar:  
- Les vuit hores són tocadés  
*neu's* a acotxar.

- A acotxar no hi puc 'nar encara,  
vaig de camí:  
vaig a fer una prometença  
a Sant Magí.

Quan a Sant Magí vaig ser-ne,  
vaig suplicar  
que en deixés tornar a mes terres  
per festejar.

Quan vaig ésser-ne a mes terres,  
ja els vaig trobar  
els tres amors que en tenia,

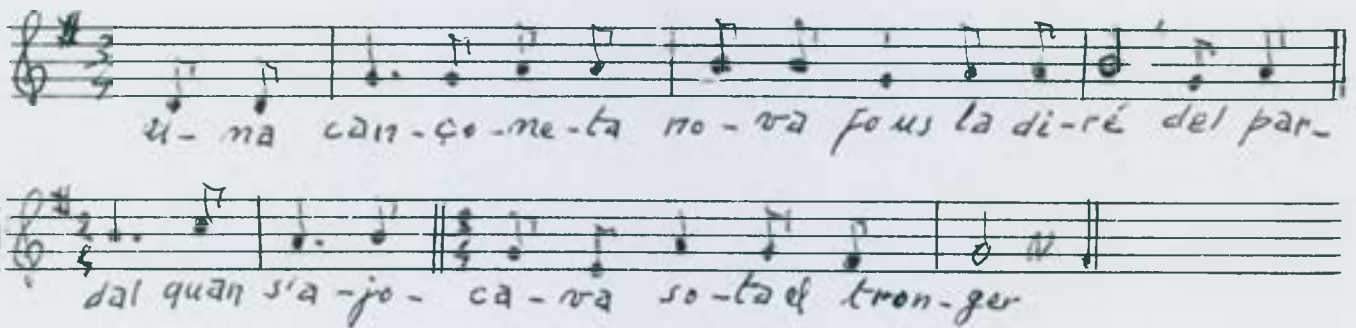
tenia allà.

I el festeig que ell en tenia  
quell ocellet:  
Maria Rosa, Petronil.la  
i Isabel.

I el gipó que ella en portava  
li esta molt bé.  
Ai, que *ditxós* va ésser el sastre  
que l'hi va fer.

Les faldilles que ella en porta  
de seda són;  
li peten a mitja cama  
i més *amont*.

## CANÇÓ DEL PARDAL



Recollida de Riudarenes (comarca de La Selva) de boca d'un terrassà, analfabet, ja molt entrat en anys.

El text és d'un candorós primitivisme, barreja d'humanitat i ornitologia. Revela procedir de temps molt recul-

lats. Ho indica l'ús tan precís de locucions com "el pardal quan s'ajocava"; l'ús d'"acotxar-se", per dir "anar a dormir" (expressió de tan parentiu amb el castellà "acostarse", i encara més amb el francès "se coucher", i l'empre dels 2 sinònims "fressa" i "remor", costat per costat, avui no igualment conservats a totes les comarques: en algunes, se n'ha perdut un; en algunes altres, s'han perdut tots dos, i només hi ha quedat "soroll". Tots tres són sinònims, però, entre ells, hi ha matisos. ¡Com, per inèrcia, hem deixat anar empobrint la riquíssima llengua de Ramon Llull i d'Ausias March!

La projecció melòdica d'aquesta cançó és d'una corprenedora simplicitat, molt dintre l'àrea lírica de "La Mare de Déu, quan era xiqueta", "La cançó dels ocells", etc. que prou abunden en el nostre folklore musical.

